



*Respect All Life + Respetemos Toda Vida*

**Our Lady of Mercy Catholic Parish**

OCTOBER 2 DE OCTUBRE 2022

4432 NORTH TROY STREET, CHICAGO, IL 60625 | 773-588-2620 | [WWW.OLM.CHURCH](http://WWW.OLM.CHURCH)

## MASS INTENTIONS

### {INTENCIONES DE LA MISA}

SFX = St. Francis Xavier/ San Francisco Javier  
OLM = Our Lady of Mercy/ Nuestra Señora de la Merced

### Twenty-seventh Sunday in Ordinary Time Vigésimo-séptimo Domingo Ordinario

**5:30pm. (OLM, español):** †Marcela Maldonado Castrejón  
†María Concepción y Virgilio Loera (1er aniversario)  
†Benjamín Albizures, †Crecencia Mendoza  
†Bonifacio Train y Emilia Ochoa  
†Lázaro Díaz y Paulina Grande  
†Rafaela Eljio Cantoriano

### Sunday, October 2; domingo, 2 de octubre

**7:45a.m. (OLM, English):** †Charit De Lara Quintos

**9:15a.m. (OLM, español):** †Roberto y Perfecta Ramírez  
†Tomasa, Santiago, Teodomiro y Amparo González  
†Juan Coraizaca, †Dolores Moreno Durán  
†Rosalio Manuel, †Agustina Sánchez  
†Juan Manuel, †Humberto Navarrete  
†Bryan Beltrán, †Martha Elena Arci

**9:30a.m. (SFX, English):** †Lawrence, Harvey & Hermenegildo  
†Leticia Empaynado, †Ricardo Angeles  
†Eva Rademaker, †Gloria Gutierrez

**11:15a.m. (OLM, English):** Mass for the People

**11:30a.m. (SFX, español):** Familias del Grupo Guadalupano  
Juan Carlos Arriaza (40-dias aniversario)

**1:00p.m. (OLM, español):** †Carmen Mendoza Gutiérrez  
†Juan Carlos Moreno, †Andrés Vázquez Aguilar  
†Benjamín Albizures, †Javier Arteaga Román  
Arjelio Méndez (por salud), †Lauriano Camey  
†Carlos Reinoso, †Danie Taboada (1 año)  
†Irene Millan (cumpleaños fallecida)

**6:00p.m. (OLM, bi-lingual/ bilingüe):**  
†Elder Alexander Rivera Corado

### Monday, October 3; lunes, 3 de octubre

**7:30a.m. (SFX)** People of the Parish/ Misa del Pueblo

**8:15a.m. (OLM)** †Sandra Rodriguez Reyes, Susan Riddle

### Tuesday, October 4; martes, 4 de octubre

**7:30a.m. (SFX)** Rev. Nick Desmond (blessings)

**8:15a.m. (OLM)** †Maria Toribio (1er año aniversario)  
†Placido Rosario Ouano

### Wednesday, October 5; miércoles, 5 de octubre

**7:30a.m. (SFX)** †John R. Janega, †John Sullivan

**8:15a.m. (OLM)** †Jose Omar Pacheco Ocampo  
†Bebe Pacheco Morales, †Moon Git Sooltoo  
†Rosa Garcia, †Cristino Garcia

### Thursday, October 6; jueves, 6 de octubre

**7:30a.m. (SFX)** †Lena Lomanto

**8:15a.m. (OLM)** †Rosa Garcia, †Cristino Garcia  
†Sandra Rodriguez Reyes

### Friday, October 7; viernes, 7 de octubre

**7:30a.m. (SFX)** Priestly Vocations/ Vocaciones al Sacerdocio

**8:15a.m. (OLM)** †Manuela Gabi Piña (aniversario)  
Difuntos de la Familia Diaz Malagon  
†Victoria Villanueva

### Saturday, October 8; sábado, 8 de octubre

**8:15a.m. (OLM)** All Faithful Departed/ Los Fieles Difuntos

Rev. Joseph Tito, Administrator

Rev. Pedro Campos, Associate

Rev. Bolívar Molina, Associate

Rev. Lorenzo Gamboa, Associate

### DEACONS (DIÁCONOS)

Uriol & Leocadia Rodriguez

Robert & Pamela Janega

Francisco & Hermelinda Rivera

Aurelio & Mercedes Garcia

Efrain & Mercedes Lopez

Ramiro & Hilda Carrion

Allan & Avelina Origenes

Juan Carlos Diaz Maravilla

### PLEASE PRAY FOR THE SICK

#### {ORE POR LOS ENFERMOS}

John Markwica, Catalina & Jose Garcia, Carlota Garcia  
Guadalupe Varela, Guadalupe Castillo, Alberto Sandoval  
Marlene Velasquez, Reyna Malave, Erik Muller  
Celia Vences, Victor Martinez, Elizabeth Waugh  
Josefina Velasco, Maria Franco, Argelio Mendez  
Andres Vera, Roberto Ramirez, Alberto Sandoval  
Carlos Camey, Petra Hernandez, Juana Dacones  
Dayana Prieto

### PRAY FOR THE DECEASED

#### {ORE POR LOS FALLECIDOS}

Lizeth Rosario, Celia Vences Reyes, Maurice K. Shiu

### EVANGELIZATION PRAYER

Heavenly Father, each day you call us to encounter  
Your Son anew in our lives and deepen our relationship  
with Christ and one another. Guide our steps as we  
evangelize. Give answer to these prayers according to  
Your Will that we may proclaim boldly all that You  
have done for us. We ask this through Christ our Lord.  
*Amen.*

### ORACIÓN DE EVANGELIZACIÓN

Padre Celestial, diariamente, nos llamas a un nuevo  
encuentro con Tu Hijo en nuestras vidas para  
profundizar nuestra relación con Cristo y con nuestra  
comunidad. Guía nuestros pasos mientras  
evangelizamos. Contesta nuestras oraciones según Tu  
Voluntad para que proclamemos audazmente todo lo  
que has hecho por nosotros. Te lo pedimos por Cristo  
nuestro Señor. *Amén.*



## REGISTRATIONS CONTINUE!



- RCIA is a sacramental program designed for people over 18 years of age who would like to become Catholic, learn more about the Catholic faith, and for Catholics who want to finish their Sacraments. Baptism, First Communion and Confirmation.
- Registrations are Wednesday at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy or also in the Religious Education Office Mondays & Thursdays 9am-5pm.
- Formation classes are in English and Spanish on Wednesdays at 7:00pm in the Rectory of Our Lady of Mercy Church.
- RCIA Candidates receive their sacraments at the Easter Vigil Mass (April 8, 2023).

## BLESSING OF PETS

to celebrate the  
Feast of St. Francis of Assisi

**TUESDAY, OCTOBER 4TH**

4:00pm in front of  
St. Francis Xavier Chapel  
6:00pm in front of Our Lady  
of Mercy Church



**FOR DAILY MASS READINGS:**  
<https://bible.usccb.org>



## VACCINATION EVENT AGAINST THE FLU & COVID-19

October 2, 2022  
9:30am—2pm  
Location:  
St. Francis Xavier  
Chapel

[Go to the School Building  
next to the chapel located at  
2845 W. Barry Av., Chicago]

## El Shaddai

Chicago Chapter

### Prayer Meeting (Gawain)

Sunday, October 9th  
1:15pm—4:15pm  
St. Clement Room

Our Lady of Mercy Parish  
(4432 N. Troy St., enter by  
ramp door of the church)

We are a Catholic Charismatic Community in Chicago where we come together every Sunday to give praise and worship to our Lord God Almighty, Yahweh El Shaddai and listen to His word so we can apply it in our daily lives. All are welcome!

Follow us on our Facebook page:  
[@ElShaddaiDWXIPPFChicagoChapter](https://www.facebook.com/ElShaddaiDWXIPPFChicagoChapter)

## Weekly Collection (Colecta Semanal)

25-Sept-2022

Our Lady of Mercy Parish  
(Nuestra Sra. de la Merced)

447 Envelopes (Sobres)	\$ 6,501.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 3,486.88
37 GiveCentral (en línea)	\$ 1,160.00
	<b>\$ 11,147.88</b>

St. Francis Xavier Chapel  
(Capilla San Francisco Javier)

60 Envelopes (Sobres)	\$ 1,785.00
Loose (Sin Sobre)	\$ 578.47
1 GiveCentral (en línea)	\$ 10.00
	<b>\$ 2,373.47</b>

**Grand Total \$ 13,521.35**

Online Giving:  
[http://www.givecentral.org/  
location/46/allevnts](http://www.givecentral.org/location/46/allevnts)

Dar Electrónicamente:  
[http://www.givecentral.org/  
location/46/allevnts](http://www.givecentral.org/location/46/allevnts)

NUESTRA SRA DE LA MERCED  
4432 N TROY CHICAGO IL 60625  
LOS INVITA A SU

# CONCIERTO DE OTOÑO

FIESTAMASTER  
SHOWS



**ALEXANDRA**  
SALGADO



**NAOMI**  
MORALES



**KATE**  
SANCHEZ



**BRENDA**  
JIMENA



**ISAIAS**  
ALEJANDRO



**DUETO**  
MAR Y SOL



**XITLALI**  
GARCIA



**JUAN DIEGO**  
ROJAS



MC  
REMEDIOS  
TELLO

PUERTAS ABREN A LAS 2:30 PM.  
NIÑOS MENORES DE 10 AÑOS ENTRAN GRATIS.

HABRA VENTA DE COMIDA

¡LOS ESPERAMOS!

<b>COVER</b>
DIA DEL EVENTO \$12
PREVENTA \$10

23 OCT 3:PM





# CHRISTMAS BAZAAR

# BAZAR NAVIDENO

Sunday, November 6 de noviembre • Domingo  
8:00am - 4:00pm • Ryan Hall

Start your Christmas **shopping** at OLM!  
**Come** find handmade crafts, gifts and home decor.  
**Stay** to enjoy breakfast and lunch!  
OLM volunteers will have the most delicious **food**  
for you to enjoy while you shop!



Empieza su **compras** Navideñas en la Merced!  
**Encuentre** regalos, artesanías y decoraciones de hogar.  
**¡Disfrute** de desayuno o almuerzo mientras compra!  
Los Voluntarios de la Merced van a preparar  
unos **platicos deliciosos!**

**If you are interested in purchasing  
a spot, stop by the Rectory Office.  
Spots cost \$50 & \$60.**

**Si está interesado en  
comprar un lugar,  
Pase por la Oficina de la Rectoría.  
Espacios son de \$50 y \$60**





## EVENTO DE VACUNACIÓN CONTRA LA INFLUENZA Y COVID-19

2 de octubre, 2022  
9:30am—2pm

Lugar:

Capilla de San Francisco Javier

[Diríjase al Sótano de la Escuela Acero localizada en 2845 W. Barry Av., Chicago]



## MINISTERIO DE MATRIMONIOS Y FAMILIAS

2 y 16 de octubre  
3:30pm en el sótano parroquial de La Merced

Somos un grupo de matrimonios unidos en la fe, consolidados y fieles en las Sagradas Escrituras. Nuestro principal objetivo es fortalecer los lazos familiares, principios y bases sólidas de la familia, ofreciendo apoyo, consuelo y respeto. Nos reunimos el 1<sup>er</sup> y el 3<sup>er</sup> domingo del mes a las 3:30pm en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.

## BENDICIÓN DE MASCOTAS

para celebrar la Fiesta de San Francisco de Asís

MARTES,  
4 DE OCTUBRE

4:00pm en frente de la Capilla de San Francisco Javier

6:00pm en frente de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced



¡LAS INSCRIPCIONES CONTINÚAN!

# RICA

RITO DE INICIACION CRISTIANA

- RICA es un programa sacramental para personas mayores de 18 años que desean convertirse en católicos, que desean aprender más sobre la fe católica, y/o para los católicos que desean celebrar su Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.
- Las inscripciones continúan los miércoles a las 7:00pm en la Rectoría de Nuestra Señora de la Merced, o los lunes y jueves de 9am-5pm y los viernes de en la Oficina de Catecismo.
- Las clases de formación son en español e inglés los miércoles a las 7pm en la Rectoría de la Iglesia Nuestra Señora de la Merced.
- Los Candidatos de RICA celebran sus Sacramentos en la Misa de la Vigilia Pascual (8 de abril, 2023).

*Adoración al Rey*

ÚLTIMO MIERCOLES DE CADA MES / 7PM

NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED  
4432 N. TROY AVE. CHICAGO  
JOVENES CAMINANDO CON CRISTO

Int. 2640-41

## Celebración a San Judas Tadeo

Sábado, 29 de octubre  
Misa y convivio a las 5:30pm

Iglesia Nuestra Señora de la Merced



PARA LAS LECTURAS PARA LA MISA DEL DÍA: <https://bible.usccb.org/es>





# WELCOME TO OUR LADY OF MERCY

## BIENVENIDO A NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED

We extend a warm welcome to all guests and to all those who are looking for a church to call home! We invite you to pray with us throughout the year.

We encourage everyone who attends Mass regularly to register as a parishioner. Registration is important for you as well as for us. For you, registering means you have a family to come home to, a place where your voice as well as your prayers can be heard. If you are asked to be a godparent or sponsor, if you need a letter of support or reference for Immigration, a job interview, a college application, these can only be written for registered parishioners as they require stating how long or how well the person practices their faith.

### PARISH SERVICES

Baptisms, Sacramental Formation for Children, Sacramental Formation for Adults (RCIA Program), celebrations, Weddings, Funerals, Cotillions, Presentations. Please contact the Parish Office for a complete list of all our services at 773-588-2620 or by email [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### PARISH OFFICE

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Office schedule:

Monday-Friday: 8:45am to 2:00pm and 4:00pm to 8:30pm  
Saturday: 8:45am to 6:30pm | Sunday: 8:45am to 3:00pm

### RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religious@olm.church](mailto:religious@olm.church)

Office schedule: Monday and Thursday 9:00am to 4:00pm  
Friday from 9:00am to 7:00pm

### DAILY MASS

Monday-Saturday 8:15am (Our Lady of Mercy Church)  
Monday-Friday 7:30am (St. Francis Xavier Chapel)

### CONFESSIONS

Saturday 4:00-5:00pm (Our Lady of Mercy Church)

### SUNDAY MASS IN ENGLISH

7:45am (Our Lady of Mercy Church)  
9:30am (St. Francis Xavier Chapel)  
11:15am (Our Lady of Mercy Church)  
6:00pm Bilingual Mass (Our Lady of Mercy Church)

*(St. Francis Xavier Chapel — 3043 N. Francisco)*

¡Le damos un gran abrazo y una cálida bienvenida a todos los visitantes y a todos aquellos que están buscando una iglesia para llamar su hogar! Les invitamos a orar con nosotros durante todo el año.

Invitamos a todo feligrés que asiste a Misa regularmente a registrarse como miembro de la parroquia. Registrarse es importante para usted y para nosotros. Para usted, registrarse como miembro significa que usted tiene una familia parroquial un lugar donde su voz y sus oraciones son escuchadas. Si se le pide ser un padrino o madrina, si usted necesita una carta de apoyo o de referencia para inmigración, si tiene una entrevista de trabajo o una aplicación de la Universidad, éstas cartas sólo se pueden escribir para feligreses registrados atestiguando la frecuencia o cuán bien la persona practica su fe.

### SERVICIOS PARROQUIALES

Bautismos, Formación Sacramental para Niños, Formación Sacramental para Adultos (Programa RICA), celebraciones, Bodas, Funerales, XV años, Presentaciones. Favor de llamar a la Oficina Parroquial para más información sobre estos y todos nuestros servicios al 773-588-2620 o vía email en [office@olm.church](mailto:office@olm.church).

### OFICINA PARROQUIAL

4432 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-2620 | [office@olm.church](mailto:office@olm.church)  
[www.facebook.com/olmchicago](http://www.facebook.com/olmchicago)

Horario al público:

Lunes a viernes: 8:45am a 2:00pm y 4:00pm a 8:30pm  
Sábado: 8:45am a 6:30pm | Domingo: 8:45am a 3:00pm

### OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

4424 North Troy Street, Chicago, IL 60625  
Tel: 773-588-1637 | [religious@olm.church](mailto:religious@olm.church)

Horario al público: Lunes y jueves de 9:00am a 4:00pm  
Viernes de 9:00am a 7:00pm

### MISA DEL DÍA

Lunes a sábado 8:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Lunes a viernes 7:30am (Capilla San Francisco Javier)

### CONFESIONES

Sábado 4:00-5:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

### MISA DOMINICAL EN ESPAÑOL

Sábado a las 5:30pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 9:15am (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 11:30am (Capilla San Francisco Javier)  
Domingo a la 1:00pm (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)  
Domingo a las 6pm Misa bilingüe (Templo de Ntra. Sra. de la Merced)

*(Capilla San Francisco Javier — 3043 N. Francisco)*